

***RAPORTUL COMISIEI DE ANALIZĂ,
asupra materialului depus în dosarul nr. 1/02.2020,
privind reclamația de plagiat formulată de către dl. Cătălin CANCIU***

Subsemnata, ***Carmen Andrei***, prof. univ. dr. la Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, numit prin decizia nr. **372 /14. 02. 2020**, în calitate de **președinte** al comisiei de analiză, la propunerea Comisiei de Etică Universitară, pentru analiza dosarului înregistrat cu nr. **1/12/02/2020**, în urma analizei documentelor de la dosar și a rapoartelor individuale ale membrilor comisiei, inclusiv al meu personal, precizez următoarele:

1.OBIECTUL ANALIZEI

Analiza a constat în evaluarea ***reclamației de plagiat*** înregistrate la CEU cu nr. **C1149/ 12.02.2020**, obiectul analizei fiind reprezentat de lucrarea metodico-științifică de grad I a [REDACTED] (candidată în sesiunea 2018-2020) cu titlul *Abordarea interdisciplinară a conținuturilor gramaticale în învățământul preuniversitar*, avându-l în calitate de coordonator pe dl. conf. univ. dr. Apostolatu Ionel, lucrare depusă în august 2019 în vederea susținerii și a inspecției speciale de acordare a gradului susmenționat.

Analiza s-a desfășurat ținând cont de următoarele acte normative:

- Legea nr.206/2004, privind buna conduită în cercetarea științifică, dezvoltare tehnologică și inovare;
- Legea Educației Naționale 1/2011;
- O.G. nr. 28/2011;
- Regulamentul privind organizarea și functionarea Comisiei de Etica Universitară;
- Legea nr.8/1996 privind drepturile de autor și drepturile conexe.

S-a ținut cont de referatul individual al fiecărui membru din comisie, inclusiv al subsemnatului, referate individuale care se bazează pe analiza individuală, proprie, neinfluențată de nimeni a materialelor aflate la dosar și precizate anterior și aneaxate prezentului raport.

2.COMPONENȚA COMISIEI DE ANALIZĂ

Comisia de analiză a fost constituită la propunerea CEU din Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați în baza adresei nr. **14/ CEU/ 13.02.2020** și a deciziei rectoratului nr. **372/12.02.2020**, are următoarea componență :

Prof. univ. dr. Carmen Andrei – președinte ;

Conf. univ. dr. Oana Cenac – membru;
Lector univ. dr. Antoanela Mardar – membru ;

Comisia are ca obiect analiza reclamației de plagiat conform celor precizate anterior.

3.REZULTATELE ANALIZEI

Din analiza documentelor aflate în dosar, compararea directă a materialelor aflate în *suspiciune de plagiat*, a documentelor normative referitoare la definirea, analiza, elementele și probarea plagiatului, și referatele individuale ale membrilor comisiei, s-au constatat următoarele în legătură cu:

lucrarea metodico-științifică de grad I a [REDACTED]
[REDACTED], cu titlul *Abordarea interdisciplinară a conținuturilor gramaticale în învățământul preuniversitar*, obiectul sesizării de față :

1.Prof.univ.dr.: Carmen Andrei

În urma comparării și analizei materialelor, a constatat că :

- ✓ În legătură cu tematica celor două lucrări : [REDACTED] [REDACTED]
[REDACTED] a elaborat o lucrare care are ca obiect o abordare interdisciplinară a unor noțiuni de ***morfologie*** a limbii române. Lucrarea [REDACTED]
[REDACTED], considerată de petent drept sursă de inspirație, vizează aspecte, analize, comparații privitoare la ***lexicologia*** limbii române și anume, mai exact, așa cum reiese și din titlul acesteia : *Dezvoltarea capacității de comunicare prin mijloace lexicale adaptate nivelului e vârstă al elevilor*
- ✓ Ambele studii metodico-științifice au ca obiect îmbunătățirea activității didactice prin dezvoltarea competențelor de comunicare a elevilor din grupurile țintă alese (așa cum reiese clar din capitolul experimental). În acest context, este comprehensibil și explicabil faptul că cele două autoare au folosit în lucrările lor surse teoretice notorii, consacrate, recunoscute în literatura de specialitate (opinii generale din comunicare, didactică, etc. intrate în patrimoniul partajat de comunitatea academică, autori precum A. Panfil, M.M. Rusu, C. Dumitriu) și faptul că sistemul anti-plagiat a subliniat în roșu punctele comune (legate de componenta lingvistică a competenței de comunicare, de exemplu).
- ✓ În plus, cele două studii au fost coordonate de același profesor care le-a pus la dispoziție spre consultare o bibliografie generală (a se vedea mail conf. dr. Ionel Apostolatu din 18.02. a c.). Sursele subliniate sunt însă corect citate în lucrări, direct și la distanță, declarate conform normelor academice în rigoare (autor,

lucrare, locul, editura, anul apariției, pagina, etc.). Ne prevalăm în afirmațiile noastre și de prevederile stipulate de *Legea privind drepturile de autor și drepturile conexe nr. 8/ 1996 Cap. III, art. 9* „nu pot beneficia de protecția legală a dreptului de autor următoarele: a) **ideile, teoriile, conceptele, descoperirile științifice, procedeele, metodele de funcționare sau conceptele matematice ca atare și invențiile, conținute într-o operă, oricare ar fi modul de preluare, de scriere, de explicare sau de exprimare.**”

- ✓ Revenind la certificatul reieșit din analiza sistemului antiplagiat: Soft-ul a făcut o potrivire de 13,4 % între cele două lucrări comparate, procent care, atent verificat pagină cu pagină, nu se dovedește nu este decisiv pentru a declara plagiatul. Sublinierile au afectat în special structuri izolate, termeni de specialitate standardizați, noțiuni-cheie uzuale în metalimbajul didacticii limbii (de exemplu în explicarea, cuantificarea și interpretarea experimentului didactic) și literaturii române și al psihopedagogiei educației, titluri repertoriate corect în bibliografie și webografie (sitografie). De asemenea, nu se pot considera plagiat referințele la cerințele Cadrului European Comun de Referință al Limbilor și curricula școlară aprobată de Ministerul Educației de care autoarea se servește în argumentarea cercetării sale.

2.Conf.univ.dr.: Oana Cenac

Pe baza analizei documentelor depuse la dosarul cauzei, face următoarele observații legate de *suspiciunea de plagiat*, invocată de domnul Cătălin Canciu, în legătură cu lucrarea metodico-științifică pentru obținerea gradului didactic I, elaborată de [REDACTED]:

- problematica abordată în cele două teze este total diferită și centrată pe analiza a doua nivele distincte în cercetarea limbii române. Astfel, dacă demersul științific al [REDACTED] vizează abordarea interdisciplinară a unor noțiuni de **morfologie** a limbii române, tema de cercetare [REDACTED] propune o analiză întreprinsă la nivelul **lexicului** limbii române.
- componenta metodico-științifică, absolut obligatorie în astfel de lucrări, este acoperită prin menționarea și descrierea unor cadre teoretice și practice prezente în literatura de specialitate a domeniului – didactica și metodică limbii române. Toate aceste surse au fost citate corespunzător în bibliografia tezei. Dacă sub aspect teoretic există puncte de tangență firești, datorită surselor bibliografice comune consultate, exemplele practice, folosite în activitatea didactică de către doamnele profesoare și descrise în

cele două lucrări sunt total diferite și fac dovada originalității fiecărui demers în parte.

Analizând secvențele comune celor două lucrări, așa cum au fost ele identificate de softul specific utilizat de CEU, și care reprezintă 13,4 % din lucrarea sursă a *presupusului plagiat*, fac următoarele mențiuni:

- unele structuri identificate ca *plagiat* sunt titluri ale cărților citate în text care se regăsesc în bibliografia de specialitate, acestea fiind disponibile și online;
- alte secvențe identificate ca *plagiat* sunt expresii lingvistice standardizate, utilizate frecvent în lucrările metodico-științifice pentru explicarea unor experimente didactice, pentru interpretarea rezultatelor obținute la experimentele desfășurate etc.;
- o altă categorie de structuri încadrate la *plagiat* de softul utilizat este reprezentată de o serie de aspecte menționate în programa oficială a Ministerului de profil și în cadrul legal european. Aceste informații trebuie să se regăsească în lucrările metodico-științifice și impun, la fel ca în cazul studiilor de metodică, un limbaj standardizat preluat și utilizat ca atare pentru argumentarea punctelor de vedere personale.

Invitat să participe la o discuție cu membri comisiei de analiză, domnul Cătălin Canciu, reclamantul, a refuzat și, mai mult decât atât, a menționat că nu deține nicio probă care să-i susțină acuzația la adresa doamnei profesoare [REDACTED].

3. Lector univ. dr. : Antoanela Mardar

Analizând documentele depuse la dosar, pot menționa următoarele aspecte legate de *suspiciunea de plagiat* a lucrării de gradul I scrisă de [REDACTED]:

- lucrarea [REDACTED] este centrată pe o abordare interdisciplinară a unor noțiuni de **morfologie** a limbii române și are o temă distinctă de lucrarea [REDACTED] care vizează aspecte relevante legate de **lexicologia** limbii române.
- întrucât cele două lucrări metodice vizează îmbunătățirea activității didactice și, implicit, dezvoltarea competențelor de comunicare a elevilor din grupurile țintă alese, este normal ca în cadrele teoretic și practic ale celor 2 lucrări să se regăsească puncte de vedere comune ale specialiștilor în domeniul didacticii

limbii române. Faptul este cu atât mai justificat cu cât cele două lucrări de gradul I au fost coordonate de același cadru didactic universitar, respectiv pe domnul conferențiar univ. dr. Apostolatu Ionel care le-a recomandat și pus la dispoziție o serie de materiale comune. Aceste materiale au fost citate și menționate în bibliografia celor 2 lucrări ori de câte ori a fost cazul.

Structurile identificate ca plagiat de softul specific utilizat de CEU, care reprezintă 13,4 % din lucrarea sursă a *presupusului plagiat* demonstrează o dată în plus că lucrarea de gradul I a [REDACTED] **nu se încadrează la categoria plagiat** din următoarele motive:

- numeroase cazuri identificate ca *plagiat* de softul folosit sunt cuvinte izolate selectate în mod frecvent în situații conversaționale comune.
- unele dintre structurile identificate ca *plagiat* sunt titluri ale cărților citate în text, regăsite la secțiunea bibliografie și disponibile pe internet;
- o serie de structuri identificate ca *plagiat* sunt expresii lingvistice standardizate care se folosesc în lucrările metodic-științifice și care sunt necesare pentru argumentarea unor puncte de vedere personale, pentru explicarea unor experimente didactice, pentru interpretarea rezultatelor obținute la experimentele desfășurate, etc.;
- o altă categorie de structuri încadrate la *plagiat* de softul utilizat este reprezentată de aspecte menționate în programa oficială a Ministerului de profil și în cadrul legal european. Informațiile din astfel de documente, la care este nevoie să se facă trimitere în lucrările metodic-științifice, vor presupune, la fel ca în cazul studiilor de metodică, un limbaj standardizat preluat și utilizat pentru argumentarea punctelor de vedere personale.

În sprijinul ultimelor două argumente doresc să subliniez faptul că, în conformitate cu **Legea privind drepturile de autor și drepturile conexe nr. 8/1996 Cap. III, art. 9 nu pot beneficia de protecția legală a dreptului de autor următoarele: a) ideile, teoriile, conceptele, descoperirile științifice, procedeele, metodele de funcționare sau conceptele matematice ca atare și invențiile, conținute într-o operă, oricare ar fi modul de preluare, de scriere, de explicare sau de exprimare.**

CONCLUZII INDIVIDUALE

1.Prof. univ. dr. : Carmen Andrei

În urma analizei, realizată asupra materialelor specificate la pct.1, se concluzionează următoarele aspecte :

După formularea punctuală a constatărilor personale, țin să precizez că: petentul (dl. Cătălin Canciu) a fost sunat și invitat pe mail să participe la o discuție

și să-și justifice afirmațiile, ceea ce a refuzat hotărât, chiar nepoliticos. Motivațiile declinate oral și în scris (a se vedea mail di 17.02 a.c.) a demersului său a fost „așa, a o informație”, precizările că: nu a consultat lucrările împicinate, datorita de cetățean de a lua atitudine. [REDACTED] a manifestat promptitudine și a venit la discuția legată de dosarul său (a se vedea Procesul-verbal întocmit de lector. dr. Antoanela Mardar). Din discuțiile purtate reiese că : dna profesoară a elaborat o lucrare originală prin noutatea temei (interdisciplinaritatea între gramatică și comunicare și interculturalitatea între română și franceză) și insistă pe conceperea personală a structurii aplicative ; nu există relații conflictuale, profesionale sau personale cu autoarei lucrării considerate plagiate, nici cu petentul.

Subliniez și poziția exprimată pe mail a coordonatorului celor două lucrări, conf.dr. Ionel Apostolatu (a se vedea print-screen-ul mail-ului atașat): „Structura și conținutul celor două lucrări sunt, prin urmare, foarte diferite, cel puțin în partea de fundamentare teoretică a studiului. De altfel, și cercetarea pedagogică se bazează pe fapte și realități diferite. În aceste condiții, consider că singurul element comun al celor două lucrări aflate în discuție este coordonatorul, care a oferit în egală măsură suport celor două candidate.”

Lucrarea de gradul I scrisă de [REDACTED] care face obiectul sesizării **C1149/ 12.02.2020** din dosarul nr. 1/12.02.2020, purtând titlul *Abordarea intrdisciplinară a conținuturilor gramaticale în învățământul preuniversitar*, **NU ESTE plagiatul** lucrării de gradul I cu titlul *Dezvoltarea capacității de comunicare prin mijloace lexicale adaptate nivelului de vârstă a elevilor* elaborată de [REDACTED].

2.Conf. univ. dr. : Oana Cenac

Având în vedere cele expuse mai sus, concluzia este că: Lucrarea metodico-științifică pentru obținerea gradului didactic I, cu titlul *Abordarea intrdisciplinară a conținuturilor gramaticale în învățământul preuniversitar*, elaborată de [REDACTED], și care face obiectul sesizării **C1149/ 12.02.2020** din dosarul nr.1/12.02.2020, **NU A PLAGIAT** lucrarea metodico-științifică cu titlul *Dezvoltarea capacității de comunicare prin mijloace lexicale adaptate nivelului de vârstă a elevilor*, [REDACTED].

3.Lector univ. dr.: Antoanela Mardar

In urma analizei, consideră că: Lucrarea de gradul I cu titlul *Abordarea intrdisciplinară a conținuturilor gramaticale în învățământul preuniversitar* scrisă de [REDACTED] care face obiectul sesizării **C1149/**

12.02.2020 din dosarul nr. 1/12.02.2020, **NU poate fi considerată plagiatul** lucrării de gradul I cu titlul *Dezvoltarea capacității de comunicare prin mijloace lexicale adaptate nivelului de vârstă a elevilor* scrisă de doamna [REDACTAT].

5. CONCLUZIA RAPORTULUI

În urma analizei întreprinse de comisie, a rapoartelor individuale prezentate în comisie și anexate, reiese o singură concluzie, așa cum am argumentat individual: Lucrarea de gradul I scrisă de [REDACTAT] [REDACTAT] purtând titlul *Abordarea intradisciplinară a conținuturilor gramaticale în învățământul preuniversitar*, **NU ESTE plagiatul** lucrării de gradul I cu titlul *Dezvoltarea capacității de comunicare prin mijloace lexicale adaptate nivelului de vârstă a elevilor* elaborată de [REDACTAT].

Prin urmare, **NU** recomandăm aplicarea niciunei sancțiuni.

Președinte al Comisiei de analiză:
Prof.univ.dr.

Carmen Andrei

AVIZAT
Consilier Juridic
Oana CHICOȘ

Anexe:

- 1. Raport individual Prof. univ. dr. Carmen Andrei*
- 2. Raport individual Conf. univ. dr. Oana Cenac*
- 3. Raport individual Lector univ. dr. Antoanela Mardar*
- 4. Proces-verbal din 18.02.2020*
- 5. Print-screen mail : Opinie prof. Ionel Apostolatu*